

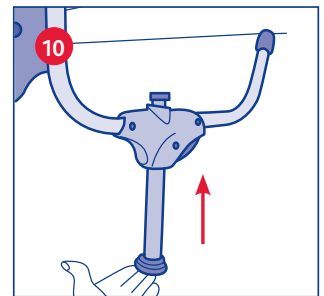
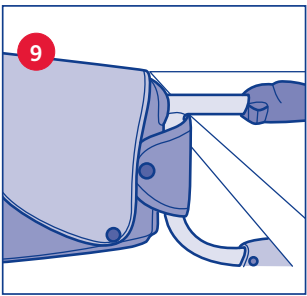
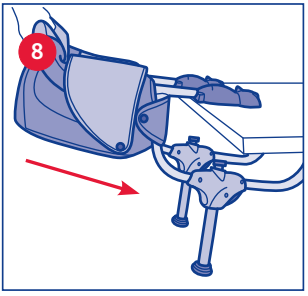
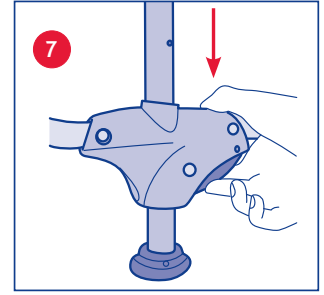
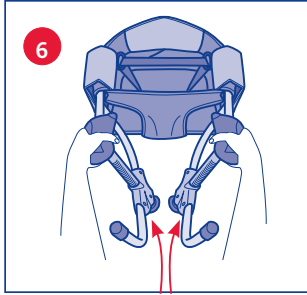
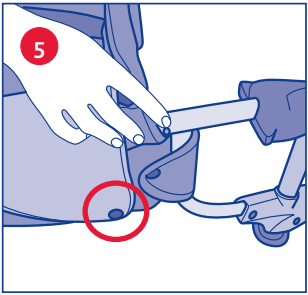
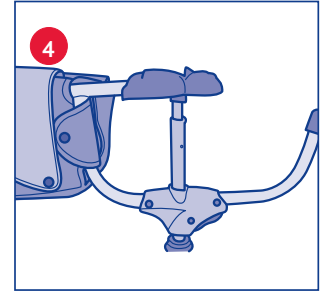
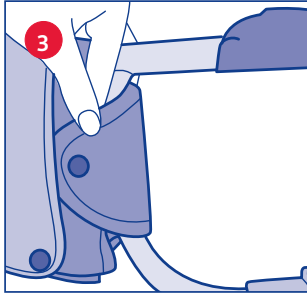
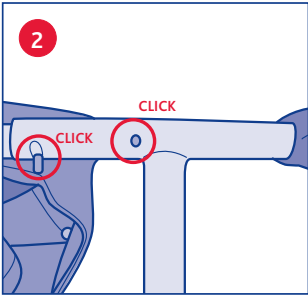
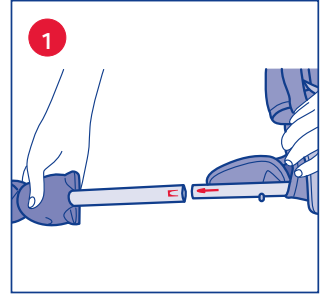
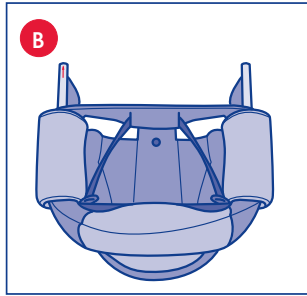
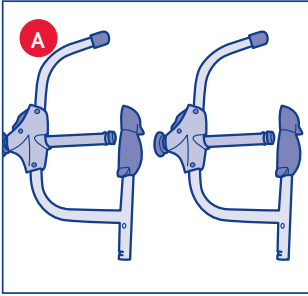


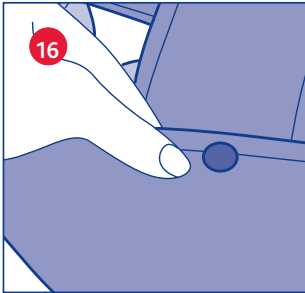
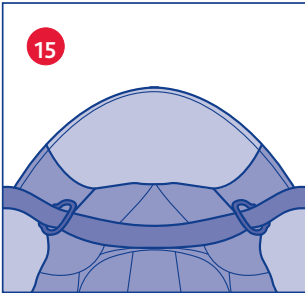
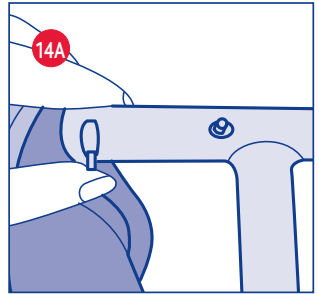
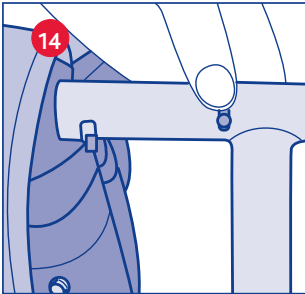
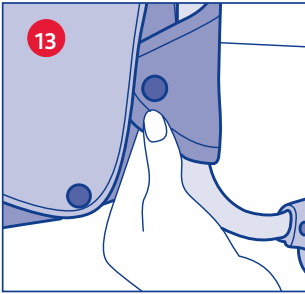
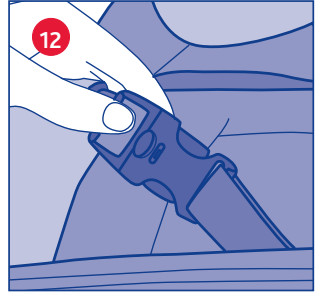
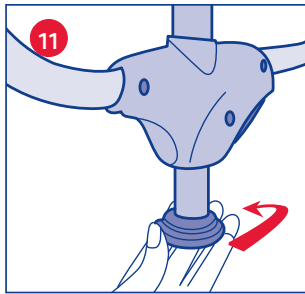
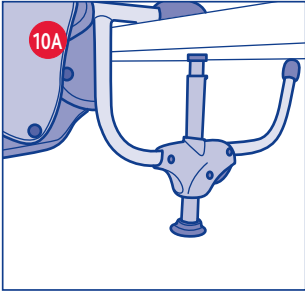
69705
61699

QUICK ADJUST CADDY

HOOK ON CHAIR

- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال





- I** PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER INFORMAZIONI FUTURE.
- F** LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR DE FUTURES BESOINS DE RÉFÉRENCE. VOTRE ENFANT RISQUE DE SE BLESSER SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
- D** VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DIE ANWEISUNGEN LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. IHR KIND KÖNNTE SICH WEHTUN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.
- GB** READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.
- E** ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SU HIJO PODRÍA HACERSE DAÑO SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.
- P** ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. O SEU FILHO PODERÁ FERIR-SE SE NÃO FOREM SEGUIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.
- NL** LEES DE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. UW KIND KAN ZICH BEZEREN ALS U ZICH NIET AAN DEZE INSTRUCTIES HOUDT.
- S** LÄS NOGA DESSA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEM FÖRFRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN GÖRA SIG ILLA OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
- CZ** PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNĚ DALŠÍ POUŽITÍ. VAŠE DÍTĚ BY SE MOHLO ZRANIT, POKUD SE NEBUDETE ŘÍDIT TĚMITO POKYNY.
- PL** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU PROSIMY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGAJĄC ZALECEŃ INSTRUKCJI, DZIECKO MOŻE WYRZĄDZIĆ SOBIE KRZYWDĘ.
- GR** ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ ΑΝ ΔΕΝ ΘΡΕΠΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- TR** KULLANIM ÖNCESİ BU KULLANIM BİLGİLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. BU ÖNERİLERE UYULMADIĞI TAKDİRDE ÇOCUĞUNUZ YARALANABİLİR.
- RUS** СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه الإرشادات بكل حرص

SA

I HOOK ON CHAIR

Seguire le istruzioni del presente libretto anche per la versione CADDYLINE.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Età di utilizzo consentita: da 6 mesi circa fino a 15 Kg. di peso del bambino.
- Da usare solo con bambini capaci di stare seduti in modo corretto ed autonomo.
- Non usare su tavoli con superfici di vetro, cristallo o simili; con superfici rugose o sconnesse; con una gamba sola; da gioco; da campeggio. Non fissare su ribalte del tavolo.
- Non fissare il seggiolino da tavolo in punti dove il bambino potrebbe usare i piedi per spingere contro parti del tavolo, sedie o altre strutture causando lo spostamento del seggiolino e creando perciò situazioni di instabilità del seggiolino stesso.
- Assicurarsi sempre prima dell'uso che i perni siano ben avvitati.
- Non appendere al seggiolino oggetti che potrebbero compromettere la stabilità del seggiolino stesso.
- Non effettuare l'operazione di fissaggio o bloccaggio del seggiolino con il bambino all'interno.
- Non utilizzare il seggiolino con più di un bambino alla volta.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino.
- Non utilizzare tovaglie o altri oggetti sulla superficie del tavolo che potrebbero interferire con la specifica funzione degli elementi di ancoraggio del seggiolino. Tenere la superficie del tavolo pulita e asciutta.
- Verificare la stabilità del tavolo quando il seggiolino è fissato su questo.
- La superficie del tavolo deve avere uno spessore minimo di 19 mm. e massimo di 38 mm.
- Controllare di frequente che i perni di fissaggio siano avvitati a fondo e stringerli se necessario.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare il seggiolino se alcune parti risultano rotte, danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare parti di ricambio non fornite dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata del bambino per evitare rischi di soffocamento.

ASSEMBLAGGIO

Unire i due bracci (fig. A) alla struttura del seggiolino. Procedere come segue: unire il braccio con il simbolo rosso al lato della seduta (fig B) riportante la freccia rossa (come indicato in fig. 1). Connettere il braccio fino a quando saranno agganciate entrambe le spinette (fig. 2). Si udirà un doppio click ad indicare il corretto aggancio. Ripetere l'operazione con l'altro braccio.

Agganciare con i bottoni automatici entrambe le patelle del vestito, facendole passare attorno alla struttura (Fig. 3). Assicurarsi di utilizzare il bottone superiore. Verificare che gli appoggiabraccia in tessuto siano correttamente agganciati agli automatici inferiori (Fig. 4) (no Caddy), posti proprio sotto in corrispondenza a quelli indicati dell'operazione precedente. Potrebbe capitare che i due bracci appena inseriti rimangano "aperti", in posizione di utilizzo; nel caso non si abbia necessità immediata del prodotto, basta premere le "spinette" indicate in fig. 5, di entrambi i lati, per chiudere i suddetti bracci.

UTILIZZO

Aprire i due bracci (Fig. 6), assicurandosi, provando a richiuderli, che siano correttamente aperti.

Premere i tasti sugli snodi inferiori e spingere i perni verso il basso (Fig.7). Inclinare il seggiolino, sollevando la parte posteriore, e posizionarlo sul piano del tavolo (Fig.8). Spingerlo fino a fine corsa (Fig.9).

Spingere verso l'alto il perno dello snodo fino al contatto con il piano del tavolo (Fig.10/10A); ripetere l'operazione sull'altro snodo.

Effettuare la regolazione finale, ruotando le manopole poste sotto i perni in senso ANTIORARIO, fino al completo fissaggio del prodotto (Fig. 11). Ripetere l'operazione su entrambe le manopole. Verificare la tenuta, provando a spingere verso l'esterno il seggiolino.

Slacciare la cintura con doppia sicurezza e alloggiare il bambino (Fig. 12).

Agganciare la cintura, facendola passare attraverso lo spartigambe. Non posizionare sedie o simili sotto al seggiolino in uso. Sganciare il seggiolino dal tavolo solo dopo aver tolto il bambino. Per togliere il seggiolino da tavolo, ruotare la manopola in senso ORARIO fino alla posizione iniziale. Premete ora i tasti degli snodi; i perni di aggancio si sbloccheranno automaticamente, intervenite eventualmente esercitando una leggera pressione sulle manopole.

SFODERABILITÀ

Sganciare gli automatici del vestito (Fig.13).

Sganciare i due bracci premendo le due spinette di entrambi i lati (Fig.14/14A). Sfilare la cintura girovita dagli anelli a "D" e farli passare all'interno del tessuto. A questo punto è possibile sfilare il vestito dalla struttura. Ripetere le operazioni al contrario per riposizionare il vestito, prestando attenzione al corretto passaggio della cintura attraverso gli anelli a "D" (Fig.15).

LAVAGGIO

Sganciare il bottone automatico posto al centro della seduta e sfilare il fondo rigido (Fig.16). Attenersi alle indicazioni riportate sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio verificare la resistenza del tessuto e delle cuciture.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

CONSIGLI DI MANTENIMENTO

- Controllare periodicamente il seggiolino per verificarne eventuali rotture, danneggiamenti o parti mancanti: in tal caso non utilizzarlo.
- Asciugare le parti in metallo per evitare il formarsi di ruggine.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Artsana S. P. A. - Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE - Como - Italia
Telefono: 800-188 898 - www.chicco.com

F HOOK ON CHAIR

Suivre les instructions de ce manuel pour la version CADDY-LINE également.

AVERTISSEMENTS

- **ATTENTION:** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Age d'utilisation permis: de 6 mois environ à un poids de l'enfant de 15 Kg.
- Ne l'utiliser qu'avec des enfants capables de rester assis correctement et de façon autonome.
- Ne pas l'utiliser sur des tables à dessus en verre, en cristal ou similaires; à surface rugueuse ou irrégulière; à une seule jambe; de jeu; de camping. Ne pas le monter sur les rallonges de table basculantes.
- Ne pas fixer le siège de table là où l'enfant pourrait pousser avec les pieds contre des parties de la table, des chaises ou autres structures et provoquer ainsi le déplacement du siège, ce qui rendrait le siège instable.
- Toujours contrôler avant l'utilisation que les bras pivotants sont bien vissés.
- Ne pas suspendre sur le siège d'objets qui pourraient compromettre la stabilité.
- Ne pas fixer ou débloquer le siège avec l'enfant dedans.
- Ne pas utiliser le siège avec plus d'un seul enfant à la fois.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près du siège.
- Ne pas utiliser de nappes ou autres objets sur le dessus de la table car cela pourrait compromettre le fonctionnement spécifique des éléments d'ancrage du siège. Tenir le dessus de table propre et sec.
- Vérifier la stabilité de la table quand le siège y est fixé.
- Le dessus de table doit être d'une épaisseur minimum de 19 mm et maximum de 38 mm.
- Contrôler fréquemment si les bras pivotants de fixation sont vissés à fond et les serrer quand c'est nécessaire.
- **ATTENTION:** Ne pas utiliser le siège si quelque partie que ce soit est cassée, abîmée ou manquante.
- Ne pas utiliser de pièces de rechanges non fournies par le fabricant.
- **ATTENTION:** Tenir les sacs en plastique hors de portée de l'enfant pour prévenir tout risque d'étouffement.

ASSEMBLAGE

Joindre les deux bras (fig. A) à la structure du siège auto. Procéder comme suit : joindre le bras avec symbole rouge au côté de l'assise (fig. B) avec la flèche rouge (cf. fig. 1). Connecter le bras jusqu'à ce que les deux goupilles (fig. 2) s'accrochent. Un double dé clic indique l'accrochage correct. Recommencer avec l'autre bras. Fixer les deux pans de la housse à l'aide des boutons à pression, en les faisant passer autour de la structure (Fig. 3). S'assurer qu'on utilise la pression supérieure. Vérifier si les accoudoirs en tissu sont correctement accrochés aux boutons à pression inférieurs (Fig. 4) (no Caddy), qui se trouvent juste en-dessous au niveau de ceux indiqués pour l'opération précédente. Les deux bras qu'on vient de monter pourraient rester "ouverts", en position d'utilisation; si on n'a pas tout de suite besoin du produit, appuyer simplement sur les "goujons" indiqués à la fig. 5, des deux côtés, pour fermer les bras.

UTILISATION

Ouvrir les deux bras (Fig. 6) et s'assurer, en essayant de les re-

fermer, qu'ils sont correctement ouverts. Enfoncer les boutons sur les articulations inférieures et pousser les bras pivotants vers le bas (Fig.7). Incliner le siège, en soulevant la partie arrière, l'installer sur le dessus de la table (Fig.8) puis pousser à fond (Fig.9). Pousser le bras pivotant de l'articulation vers le haut jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le dessus de la table (Fig.10/10A); faire de même avec l'autre articulation. Pour le réglage final, tourner les poignées qui se trouvent sous les bras pivotants dans le SENS CONTRAINT DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le produit soit complètement fixé (Fig. 11). Procéder de cette façon sur les deux poignées. Vérifier la fermeté de la tenue en essayant de pousser le siège vers l'extérieur. Détacher la ceinture à double sûreté et asseoir l'enfant (Fig. 12). Accrocher la ceinture en la faisant passer à travers l'entrejambe. Ne pas mettre de chaises ou similaires sous le siège en cours d'utilisation. Ne pas décrocher le siège de la table tant que l'enfant se trouve encore dedans. Pour enlever le siège de la table, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale. Appuyez ensuite sur les touches des articulations ; les pivots de fixation se débloquent automatiquement. Si besoin est, exercez une légère pression sur les boutons.

DEHOUSSAGE

Décrocher les boutons à pression de la housse (Fig.13). Décrocher les deux bras en enfonçant les deux goujons de chaque côté (Fig.14/14A).

Désenfiler la ceinture abdominale des anneaux en "D" et faire passer ces derniers à l'intérieur du tissu. On peut maintenant désenfiler la housse de la structure.

Procéder en sens inverse pour remettre la housse en place, en faisant attention de faire passer la ceinture correctement à travers les anneaux en "D" (Fig.15).

LAVAGE

Décrocher le bouton à pression qui se trouve au centre du siège et désenfiler le fond rigide (Fig.16). Suivre rigoureusement les indications reportées sur l'étiquette. Après chaque lavage, vérifier la résistance du tissu et des coutures.



Laver à la main, à l'eau froide



Ne pas utiliser d'eau de javel ou produits contenant des agents de blanchiment oxygénés



Ne pas utiliser de sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- Contrôler périodiquement le siège pour déceler tout dommage, rupture ou partie manquante éventuels; dans ce cas, ne pas l'utiliser.
- Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Chicco - Service Consommateurs
CHICCO PUÉRICULTURE DE FRANCE - Rue Gay Lussac
ZI Mitry Compans - BP 203 77292 MITRY - MORY Cedex
France - Tél. N° vert 0820 87 00 41
www.chicco.com

D HOOK ON CHAIR

Bitte befolgen Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung auch für die Version CADDYLINE.

HINWEISE

- **ACHTUNG:** Lassen Sie das Kind nie ohne Aufsicht.
- Zulässiges Benutzungsalter: ab zirka 6 Monate bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 15 Kg.
- Nur für Kinder verwenden, die korrekt und selbständig sitzen können.
- Verwenden Sie den Sitz nicht an Tischen mit Flächen aus Glas, Kristall oder ähnlichem, mit rauen oder unebenen Oberflächen, mit nur einem Tischbein, an Spiel- oder Campingtischen. Nicht an Tischklappen befestigen.
- Befestigen Sie den Kindertschitz nicht an Stellen, an denen das Kind die Füße gegen Teile des Tisches, Stühle oder andere Strukturen stemmen könnte, wodurch sich der Kindertschitz verschieben und in gefährliche instabile Situationen geraten könnte.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Stifte gut festgeschraubt sind.
- Hängen Sie keine Gegenstände an den Kindertschitz, die seine Stabilität gefährden könnten.
- Führen Sie das Befestigen und Lösen des Kindertschitzes nur ohne das Kind darin aus.
- Verwenden Sie den Kindertschitz nicht mit mehr als einem Kind auf einmal.
- Lassen Sie andere Kinder nicht ohne Aufsicht in der Nähe des Kindertschitzes spielen.
- Verwenden Sie keine Tischdecken oder andere Gegenstände auf der Tischfläche, die mit der speziellen Funktion der Sitzverankerungselemente interferieren könnten. Halten Sie die Tischfläche sauber und trocken.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch stabil ist, wenn der Kindertschitz daran befestigt ist.
- Die Tischfläche muss mindestens 19 mm und maximal 38 mm stark sein.
- Überprüfen Sie öfters, dass die Blockierungsstifte fest eingeschraubt sind und ziehen Sie sie erforderlichenfalls nach.
- **ACHTUNG:** Wenn ein Bestandteil des Kindertschitzes beschädigt oder verlorengegangen ist, darf er nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.

ACHTUNG: Polybeutel stets fern von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

MONTAGE

Die beiden Arme (Abb. A) mit der Struktur des Kindertschitzes verbinden. Folgendermaßen vorgehen: Den Arm mit dem roten Symbol an der Seite des Sitzes (Abb. B) mit dem roten Pfeil einsetzen (wie in Abb. 1 gezeigt). Den Arm so lange einsetzen, bis die beiden Stifte eingerastet sind (Abb. 2). Sie hören dann ein Doppel-Klick, wodurch das korrekte Einrasten angezeigt wird. Den Arbeitsvorgang mit dem anderen Arm wiederholen. Befestigen Sie beide Teile des Überzugs mit den Druckknöpfen, so dass sie die Struktur umhüllen (Abb. 3). Vergewissern Sie sich, dass Sie den oberen Druckknopf verwenden. Überprüfen Sie, dass die Stoffarmlehnen korrekt an den unteren Druckknöpfen befestigt sind (Abb. 4) (no Caddy), die sich genau unterhalb jener befinden, die bei dem vorherigen Handgriff erwähnt wurden. Es könnte geschehen, dass die beiden nur leicht eingeführten Seitenteile "offen", d.h. in Gebrauchposition bleiben; falls

der Artikel nicht unmittelbar benötigt werden sollte, genügt es, auf beiden Seiten die auf Abb. 5 dargestellten „Bolzen“ zu drücken, um die o.e. Seitenteile zu schließen.

GEBRAUCH

Öffnen Sie die beiden Seitenteile (Abb. 6) und vergewissern Sie sich dabei, dass sie korrekt geöffnet wurden, indem Sie versuchen, sie erneut zu schließen. Die Tasten an den unteren Scharnieren drücken und die Stifte nach unten schieben (Abb.7). Halten Sie den Kindertschitz schräg, indem Sie den hinteren Teil anheben, und positionieren Sie ihn auf der Tischfläche (Abb.8). Bis zum Anschlag schieben (Abb.9). Den Stift des Scharniers nach oben schieben, bis er die Tischplatte berührt (Abb.10/10A); wiederholen Sie diesen Handgriff am anderen Scharnier. Stellen Sie den Sitz nun endgültig ein, indem Sie die Griffe unter den Scharnieren GEGEN DEN UHRZEIGERSINN so lange drehen, bis der Artikel vollständig befestigt ist (Abb.11). Diesen Vorgang an beiden Griffen wiederholen. Überprüfen Sie den Halt, indem Sie versuchen, den Sitz nach außen zu schieben. Den Gurt mit doppelter Sicherung lösen und das Kind in den Sitz setzen (Abb.12). Den Gurt befestigen und dabei durch den Mittelsteg führen. Keine Stühle oder ähnliches unter dem verwendeten Kindertschitz aufstellen. Lösen Sie den Kindersitz erst dann vom Tisch, nachdem Sie das Kind herausgehoben haben. Um den Kindersitz vom Tisch zu lösen, den Griff IM UHRZEIGERSINN bis zur Anfangsposition drehen. Drücken Sie nun die Tasten auf den Scharnieren; die Halterungen entsperren sich automatisch. Eventuell leichten Druck auf die Griffe ausüben.

ABZIEHEN DES BEZUGS

Die Druckknöpfe des Bezugs lösen (Abb.13). Die beiden Seitenteile durch Druck auf die auf beiden Seiten vorhandenen Bolzen lösen (Abb. 14/14A). Den Taillengurt aus den "D"-förmigen Ringen ziehen und diese ins Innere des Gewebes einführen. Nun kann der Bezug von der Struktur abgenommen werden. Um den Bezug wieder anzubringen, sind die Handgriffe in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt korrekt durch die "D"-Ringe geführt wird (Abb.15).

WASCHEN

Den Druckknopf in der Mitte der Sitzfläche lösen und den festen Boden herausziehen (Abb.16). Die Anleitungen auf dem Pflegeetikett befolgen. Überprüfen Sie nach jedem Waschen die Widerstandsfähigkeit von Stoff und Nähten.



Handwäsche in kaltem Wasser



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht trocken reinigen

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

- Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig und achten Sie auf eventuelle Beschädigungen oder fehlende Teile: in diesem Fall den Sitz nicht verwenden.
- Trocknen Sie die Metallteile ab, um Rostbildung zu vermeiden.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2036 - D - 63120 Dietzenbach
www.chicco.com

GB HOOK ON CHAIR

The instructions contained in this booklet also apply to the CADDYLINE version.

WARNING

- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- Age range: from around 6 months up to babies of 15 Kg.
- Only use with babies able to take up a correct and independent sitting position.
- Do not use on glass, crystal or similar table surfaces, or rough or uneven surfaces, tables with a single leg, games or camping tables. Do not use on table extensions.
- Do not fix the table seat in places where the baby could use its feet to push against the table, chairs or other structures causing the seat to shift and become unstable.
- Before using always make sure that the joints are securely screwed to the table.
- Do not hang objects on the seat which could make the seat unstable.
- Do not fix or unfix the seat with the baby inside.
- Do not use the seat with more than one baby at a time.
- Do not let other children play unattended close to the seat.
- Do not use or leave table cloths or other objects on the table surface which could interfere with the components which fix the seat to the table. Keep the table surface clean and dry.
- Check the table is stable when the seat is fixed in place.
- The table top must have a minimum thickness of 19 mm. and a maximum of 38 mm.
- Frequently check that the fixing pins are screwed in securely and tighten if necessary.
- **WARNING:** do not use the seat if parts are broken, damaged or missing.
- Do not use spare parts not supplied by the manufacturer.
- **WARNING:** Keep all plastic bags out of reach of the child to avoid the risk of suffocation.

ASSEMBLY

Join the two arms (diag. A) to the table seat frame. Proceed as follows: Join the arm with the red symbol to the side of the seat (diag. B) with the red arrow (as shown in diag. 1). Connect the arm and ensure that both of the pins are locked into position (diag. 2). A double click will indicate that the pins are locked correctly into position. Repeat the operation on the other arm. Fix both the cover fastenings with the automatic studs by passing them around the frame (Fig. 3). Make sure the upper stud is used. Check that the fabric armrests are correctly fixed to the lower catches (Fig. 4) (no Caddy). These are situated immediately below and in line with the catches indicated in the previous operation above. It is possible that the two arms inserted remain "open", in the ready-for-use position. If you do not wish to use the product immediately, just press the "pins" shown in fig. 5, on both sides to close the arms.

HOW TO USE

Open the two arms (Fig. 6) and make sure that they are securely fixed in an open position by trying to close them. Press the catches on the lower joints and push the pins in a downward direction (Fig.7). Incline the table seat by raising the rear section and position it on the table surface (Fig.8). Push

until it comes to a halt (Fig.9). Push the joint pin upwards until it makes contact with the table surface (Fig.10/10A). Repeat this operation with the other joint. Make final adjustments by rotating the handgrips situated under the joints in an ANTICLOCKWISE direction, until the seat is securely fixed (Fig. 11). Repeat this operation with both the handgrips. Check they are securely fixed by pushing the seat away from the table. Unfasten the double safety belt and seat the child (Fig. 12). Fasten the safety belt by passing it through the crotch strap. Do not place chairs or similar objects under the table seat while in use. Detach the seat from the table only after removing the child. To remove the table seat from the table, turn the knob in a CLOCKWISE direction until the initial position is reached. Then press the buttons on the joints and the locking pins will unlock automatically. If necessary, exert gentle pressure on the knobs.

REMOVABLE LINING

Unfasten the catches of the cover (Fig.13). Unfix the two arms by pressing the two pins on both sides (Fig.14/14A). Unfasten the waist harness from the "D" rings and pass them inside the fabric. At this point it is possible to remove the cover from the frame. Repeat the operation in reverse to replace the cover, being careful that the harness passes through the "D" rings correctly (Fig.15).

WASHING INSTRUCTIONS

Release the fastening at the centre of the seat and pull out the rigid base (Fig.16). Follow the instructions on the label carefully. After each washing check the condition of the fabric and the seams.



Wash by hand in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE ADVICE

- Periodically check the seat for possible broken parts, damage or missing parts. In such cases do not use the seat.
- Dry the metal parts carefully to avoid rusting.

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire NG17 7LF
Customer Services Helpline Tel: 01623 750870
(office hours only)
www.chicco.com

E HOOK ON CHAIR

Las instrucciones contenidas en este manual sirven también para el modelo CADDYLINE.

ADVERTENCIAS

- ¡CUIDADO! No deje nunca al bebé solo.
- Edad de utilización admitida: desde los 6 meses hasta 15 Kg. de peso del bebé.
- Usar únicamente para bebés que logren permanecer sentados en forma correcta y autónoma.
- No colocar sobre mesas con superficie de vidrio, cristal o semejantes; con superficie rugosa o irregular; mesas con una sola pata central; mesas de juego o de camping. No colocar sobre las partes plegables de la mesa.
- No colocar la silla de mesa en un punto donde el bebé, haciendo palanca con los pies, pueda empujar contra otras partes de la mesa, o sillas u otras estructuras, con consiguiente deslizamiento de la silla y relativas situaciones de inestabilidad de la silla misma.
- Antes del uso, asegurarse que los pernos se encuentren perfectamente atornillados.
- No se deben colgar de la silla objetos que podrían comprometer la estabilidad de la misma.
- No deben efectuarse operaciones como el ajuste o el desbloqueo de la silla con el bebé adentro.
- No utilizar la silla para más de un bebé a la vez.
- No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla.
- No colocar la silla sobre una mesa que tenga puesto el mantel u otros objetos que podrían dificultar la acción de ajuste de los elementos de fijación de la silla. Mantener la superficie de la mesa limpia y seca.
- Después de fijar la silla, controlar la efectiva estabilidad de la mesa.
- La superficie de la mesa debe tener un espesor mínimo de 19 mm y máximo de 38 mm.
- Controlar a menudo que los pernos de ajuste estén perfectamente atornillados y apretarlos cuando necesario.
- ¡ATENCIÓN! No utilizar la silla si tiene algunas piezas rotas, dañadas o que falten.
- No utilizar piezas de repuesto no suministradas por el fabricante.
- ¡ATENCIÓN! Mantener las bolsas de plástico lejos del alcance del bebé para evitar riesgos de asfixia.

ENSAMBLADO

Unir los dos brazos (fig. A) a la estructura de la silla. Seguir estas instrucciones: fijar el brazo con el símbolo rojo en el lateral del asiento (fig B) con la flecha roja (como se indica en la fig. 1). Conectar el brazo hasta que queden enganchadas ambas clavijas (fig. 2). Se oirá un clic doble que indica que han quedado correctamente enganchadas. Repetir la operación con el otro brazo. Enganchar con los botones a presión las dos partes del revestimiento pasándolas en torno a la estructura (fig.3). Verificar que esté bien cerrado el botón superior. Controlar que los reposabrazos de tejido resulten bien enganchados con los botones de presión inferiores (Fig. 4) (no Caddy), que se encuentran abajo, justo en correspondencia con los que se indican en la operación que antecede. Podría suceder que los dos brazos apenas ensamblados queden "abiertos", en posición de uso; si no se necesita utilizar de inmediato el producto, es suficiente con apretar los dos "dientes" como se ve en Fig. 5, sobre ambos lados, para cerrar los brazos mencionados.

UTILIZACIÓN

Abrir los dos brazos (Fig. 6) luego cerrarlos como prueba para controlar si están perfectamente abiertos. Accionar los dispositivos de movimiento de las articulaciones inferiores empujando los pernos hacia abajo (Fig.7). Inclinar la silla levantando la parte posterior, y ponerla en posición sobre la mesa (Fig.8). Empujar hasta el final de recorrido (Fig.9). Empujar hacia arriba el perno de la articulación hasta tomar contacto con la superficie plana de la mesa (Fig.10/10A); repetir la operación con la otra articulación. Efectuar la regulación final girando las piezas de ajuste que se encuentran debajo de los pernos, en SENTIDO OPUESTO A LAS AGUJAS DEL RELOJ, hasta fijar en forma definitiva la silla (Fig. 11). Repetir la operación con las dos piezas de ajuste. Controlar la seguridad de la operación empujando hacia afuera la silla. Abrir el cinturón de doble seguridad y sentar al bebé. (Fig. 12). Enganchar el cinturón haciéndolo pasar por el entrepiernas. Non colocar sillas o similares debajo del asiento con el bebé. Desenganchar la silla de la mesa sólo después de haber sacado al bebé. Para quitar la sillita de la mesa, girar la manopla hacia la derecha (en el sentido de las manecillas del reloj) hasta la posición inicial. Pulsar ahora los botones de las articulaciones; los pernos de enganche se soltarán en forma automática, intervenir si del caso ejerciendo una leve presión sobre las manoplas.

PARA DESENFUNDIR

Abrir los botones de presión del revestimiento (Fig.13). Abrir los dos brazos haciendo presión sobre los dos dientes laterales (Fig.14/14A). Quitar el cinturón que sujeta el talle de sus argollas en forma de "D", pasndolas dentro del tejido. Ya es posible quitar el revestimiento de la estructura. Para volverlo a colocar, proceder en forma inversa, cuidando que el cinturón de seguridad resulte en posición correcta dentro de las argollas "D" (Fig.15).

LAVADO

Abrir el botón a presión puesto al centro del asiento y quitar el fondo rígido (Fig.16). Atenerse a las indicaciones de la etiqueta. Después de cada lavado controlar la resistencia del tejido y de las costuras.



Lavar a mano en agua fría.



No usar lejía.



No secar en la secadora.



No planchar.



No lavar en seco.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

- Controlar en forma periódica la silla de mesa para detectar cualquier rotura o daño o si falta alguna pieza: en ese caso, no utilizar.
- Secar las partes metálicas para evitar la formación de herrumbre.

PARA MAYOR INFORMACIÓN

Correo: Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93 - página web: www.chicco.com

P HOOK ON CHAIR

Siga as instruções deste livro também para a versão CADDYLINE.

ADVERTÊNCIAS

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sem vigilância.
- dade de utilização consentida: dos 6 meses aproximadamente até a criança atingir 15 Kg de peso.
- Deve ser utilizada somente por crianças capazes de estarem sentadas de modo correcto e autónomo.
- Não use a cadeira em mesas com superfícies de vidro, de cristal ou semelhantes; em mesas com superfícies rugosas ou desconexas; com uma só perna; de jogo; de campismo. Não a fixe às abas da mesa.
- Não fixe a cadeira de mesa em pontos onde a criança possa usar os pés para empurrar contra partes da mesa, cadeiras ou outras estruturas, causando assim a deslocação da cadeira e criando portanto situações de instabilidade da própria cadeira.
- Certifique-se sempre antes do uso de que os pernos estejam bem aparafusados.
- Não pendure na cadeira objectos que possam comprometer a estabilidade da mesma.
- Não efectue a operação de fixação ou desbloqueio da cadeira com a criança lá dentro.
- Não utilize a cadeira com mais de uma criança de cada vez.
- Não deixe outras crianças a brincar sem vigilância nas proximidades da cadeira.
- Não utilize toalhas nem outros objectos na superfície da mesa que possam interferir com a função específica dos elementos de fixação da cadeira. Mantenha a superfície da mesa limpa e seca.
- Verifique a estabilidade da mesa quando a cadeira estiver lá fixada.
- O tampo da mesa deve ter uma espessura mínima de 19 mm. e máxima de 38 mm.
- Controle frequentemente se os pernos de fixação estão apertados a fundo e, se for necessário, aperte-os.
- **ATENÇÃO:** não utilize a cadeira se alguns componentes estiverem partidos, danificados ou se faltarem.
- Não utilize peças sobresselentes que não sejam fornecidas pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** Mantenha os sacos de plástico longe do alcance da criança para evitar riscos de sufocamento

MONTAGEM

Una os dois braços (fig. A) à estrutura da cadeira de mesa. Proceda do seguinte modo: una o braço com o símbolo vermelho à parte lateral do assento (fig B), indicada com a seta vermelha (conforme indicado na fig. 1). Una o braço até encaixarem ambos os espigões (fig. 2). Ouvir-se-ão dois estalidos que indicam que o encaixe foi efectuado correctamente. Repita a mesma operação com o outro braço. Fixar com os botões de contacto ambas as abas do forro, envolvendo a estrutura (Fig. 3). Certifique-se de que apertou bem o botão superior. Verifique se os apoios para os braços de tecido foram fixados correctamente com os botões de contacto inferiores (Fig. 4) (no Caddy), que se encontram precisamente por baixo, em correspondência dos que foram indicados na operação precedente. Poder-se-á verificar que os dois braços, ao acabarem de ser inseridos, permaneçam "abertos", na posição de uso; no caso de não se ter necessidade imediata do produto, para fechar os braços basta carregar nas "cavilhas" indicadas na fig. 5, de ambos os lados.

USO

Abra os braços (Fig. 6), verifique se estão abertos correctamente, experimentando fechá-los. Carregue nos botões que se encontram nas articulações inferiores e carregue para baixo nos pernos (Fig.7). Incline a cadeira, levantando a parte posterior, e coloque-a no tampo da mesa (Fig.8). Empurrando-a até ao máximo (Fig.9). Empurre para cima o perno da articulação até ao contacto com o tampo da mesa (Fig.10/10A); repita a mesma operação com a outra articulação. Efectue a regulação final, rodando os manípulos que se encontram por baixo dos pernos, no sentido CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO, até a cadeira estar completamente fixa (Fig. 11). Repita a operação nos dois manípulos. Verifique se a cadeira está bem fixa, experimentando empurrá-la para o exterior. Desaperte o cinto de dupla segurança e coloque a criança (Fig. 12). Aperte o cinto, fazendo-o passar através da correia separadora das pernas. Não coloque cadeiras ou objectos semelhantes por baixo da cadeira de mesa quando a estiver a usar. Retire a cadeira da mesa só depois de ter tirado de lá a criança. Para retirar a cadeira da mesa, gire o manípulo, no sentido dos ponteiros do relógio, até à posição inicial. Pressione então os botões das articulações; os pernos de fixação ficarão desbloqueados automaticamente, eventualmente, exerça uma ligeira pressão sobre os manípulos.

RETIRAR E RECOLOCAR O FORRO

Desaperte os botões de contacto do forro (Fig.13). Desprenda os dois braços carregando nas duas cavilhas de ambos os lados (Fig.14/14A). Desenfie o cinto dos anéis em "D" e passe-os pelo interior do tecido. O forro está pronto para ser retirado da estrutura. Para recolocar o forro repita as operações inversamente, tomando atenção à passagem correcta do cinto através dos anéis em "D" (Fig.15).

LAVAGEM

Desaperte o botão de contacto que se encontra ao centro do assento e retire o fundo rígido (Fig.16). Respeite as indicações referidas na etiqueta. Depois de cada lavagem verifique a resistência do tecido e das costuras.



Lavar à mão em água fria



Não utilizar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

- Controle periodicamente a cadeira para verificar se eventualmente há componentes partidos, danificados ou se faltam componentes: em tal caso não a utilize.
- Mantenha secas as partes de metal para evitar a formação de ferrugem.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, no 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
Número Verde: 800 20 19 77
www.chicco.com

Volg deze aanwijzingen ook voor de versie CADDYLINE.

WAARSCHUWINGEN

- LET OP: Laat het kind nooit zonder toezicht.
- Toegestaan gebruik: van ongeveer 6 maanden tot het kind een gewicht van ongeveer 15 Kg. Bereikt heeft. Alleen te gebruiken voor kinderen die zelf goed kunnen zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet op tafels met oppervlak van glas, kristal of dergelijke of met ruw of oneffen oppervlak; op tafels met één poot, speel- of kampeertafels. Zet het niet vast op klaptafels.
- Zet het kinderzitje niet vast aan punten van de tafel waar het kind met zijn voetjes kan duwen tegen delen van de tafel, stoelen of andere structuren die het kinderzitje kunnen doen verplaatsen en dus onstabiel maken.
- Verifieer voor gebruik altijd of de pinnen goed aangedraaid zijn.
- Hang geen voorwerpen aan het kinderzitje die de stabiliteit ervan in gevaar kunnen brengen.
- Maak het kinderzitje niet vast of los met het kind erin.
- Gebruik het kinderzitje niet met meer dan één kind tegelijk.
- Laat geen andere kinderen zonder toezicht bij het kinderzitje spelen.
- Gebruik geen tafelkleden of andere voorwerpen op het tafeloppervlak die kunnen interfereren met de specifieke functie van de verankerings-elementen van het kinderzitje. Houd het tafeloppervlak schoon en droog.
- Controleer de stabiliteit van de tafel wanneer het kinderzitje hieraan bevestigd is.
- Het tafeloppervlak moet minimaal 19 mm en maximaal 38 mm dik zijn.
- Controleer regelmatig of de bevestigingspinnen helemaal vastgedraaid zijn en zet ze zodig vast.
- LET OP: gebruik het kinderzitje niet indien er delen gebroken of beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant geleverd zijn.
- LET OP: Houd plasticzakjes buiten het bereik van het kind ter voorkoming van verstikkingsgevaar.

ASSEMBLAGE

Verenig de twee armen (fig. A) met het frame van het stoeltje. Handel als volgt: verenig de arm met het rode symbool aan de kant van de zitting (fig. B) met de rode pijl (zoals in fig. 1 wordt getoond). Verbind de arm tot beide pinnetjes vastzitten (fig. 2). U hoort nu een dubbele klik, wat betekent dat hij goed vastzit. Herhaal de handeling bij de andere armleuning. Maak beide bekledingdelen met de drukkopen vast en haal ze om de structuur (Fig. 3) heen. Gebruik de bovenste knoop. Controleer of de stoffen armleuning goed vastzitten aan de onderste drukkopen (Fig. 4) (no Caddy), die zich onder die van de vorige handeling bevinden. Het kan gebeuren dat de twee zojuist aangebrachte armleuningdelen "open", in gebruiksstand, blijven. Indien u het product niet onmiddellijk hoeft te gebruiken, is het voldoende om op de in fig. 5 aangegeven "pennen" aan beide kanten te drukken om de bovengenoemde armleuningdelen te sluiten.

GEBRUIK

Open de twee armleuningdelen (Fig. 6), en verzeker u ervan dat ze op de juiste manier geopend zijn door ze nogmaals proberen

te sluiten. Druk op de toetsen op de onderste scharnieren en druk de pinnen naar beneden (Fig.7). Hel het kinderzitje door de achterkant omhoog te heffen en plaats het op het tafelblad (F.8). Duw tot hij niet meer verder kan (Fig.9). Duw de scharnierpin naar boven tot hij het tafelblad (Fig.10/10A) raakt; herhaal deze handeling voor de andere scharnier. Voer de laatste instelling uit door de onder de pinnen geplaatste knoppen naar LINKS te draaien totdat het product helemaal vastzit (Fig. 11). Herhaal deze handeling bij beide knoppen. Controleer of het zitje goed vastzit door het kinderzitje naar buiten proberen te duwen. Maak de dubbel beveiligde gordel los en zet het kind in het kinderzitje (Fig. 12). Haak de gordel vast door hem tussen de bekkenriemen door te halen. Plaats geen stoelen of dergelijke onder het kinderzitje wanneer dat in gebruik is. Maak het kinderzitje pas van de tafel los nadat u het kind eruit gehaald heeft. Draai de knop in de richting van de wijzers van de klok tot de bevestiging bereikt is, om het kinderzitje van de tafel te verwijderen. Druk nu op de scharniertoetsen zodat de pennen automatisch losraken, geef daarbij eventueel nog een lichte druk op de knoppen.

BEKLEDING VERWIJDEREN

Maak de drukkopen van de bekleding los (Fig.13).

Maak de twee armleuningdelen los door op de twee pennen aan beide kanten te drukken.14/14A).

Maak de riem om het middel los uit de "D" ringen en haal hem door de binnenkant van de stof.

Nu kan de bekleding van de structuur verwijderd worden.

Herhaal deze handelingen in omgekeerde volgorde om de bekleding weer aan te brengen en let daarbij op dat de riem op de juiste manier door de "D" ringen gevoerd wordt (Fig.15).

WASSEN

Maak de drukknoop in het midden van het kinderzitje los en verwijder de stijve onderkant (Fig.16).

Volg de op het etiket aangegeven aanwijzingen.

Controleer na elke wasbeurt de sterkte van de stof en naden.



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

RAADGEVINGEN VOOR HET ONDERHOUD

- Controleer het kinderzitje regelmatig op eventuele breuken, beschadigingen of ontbrekende delen: gebruik het in dat geval niet.
- Droog de metalen delen af om roestvorming te voorkomen.

VOOR MEER INFORMATIE

Pharsana NV
Klantenservice
Maccablaan 34
2660 HOBOKEN - België
Telefoon: 800-188 898
www.chicco.com

S HOOK ON CHAIR

Följ instruktionerna i denna bruksanvisning även för CADDY-LINE versionen.

VARNINGAR

- VARNING: Lämna inte barnet utan tillsyn.
- Tillåten ålder för användningen : från cirka 6 månader upp till en kroppsvikt på 15 Kg.
- Får endast användas med barn som klarar att sitta korrekt och på egen hand.
- Får ej användas på bord med glasytor, kristallytor eller liknande bordsytor, ej heller på bord med skrovliga eller ojämna ytor, eller på bord med endast ett ben, på spelbord, på campingbord. Får ej fästas på bordsklaffar.
- Fäst inte påhängsstolen på platser där barnet skulle kunna använda sina fötter till att trycka mot delar av bordet, stolar eller andra strukturer och på så sätt förorsaka att påhängsstolen flyttas och blir instabil.
- Kontrollera alltid att låspinnarna är ordentligt åtdragna innan användningen.
- Häng inte föremål på påhängsstolen som skulle kunna äventyra påhängsstolens stadighet.
- Sätt inte fast eller lossa inte påhängsstolen med barnet i.
- Använd inte påhängsstolen med mer än ett barn åt gången.
- Låt inte andra barn leka i närheten av påhängsstolen utan övervakning.
- Använd inte bordsdukar eller andra föremål på bordets yta som skulle kunna vara ett hinder för funktionen av de delar som låser fast stolen vid bordet. Håll bordets yta ren och torr.
- Kontrollera att bordet är stabilt när påhängsstolen är fastsatt.
- Bordets yta skall ha en tjocklek på minst 19 mm. och högst 38 mm.
- Kontrollera ofta att låspinnarna för fastsättning är fastskruvade helt och hållet och dra åt dem om det skulle behövas.
- VARNING: använd inte påhängsstolen om några delar har gått sönder eller skadats eller fattas.
- Använd endast reservdelar som levererats av tillverkaren.
- VARNING: Håll plastpåsar utom räckhåll för barnet, för att undvika risk för kvävning.

MONTERING

Sätt de två armarna (fig. A) på "stol på bord" -stommen. Förfar på följande sätt: sätt armen med den röda symbolen på sidan av sitsen (figur B) med den röda pilen (såsom visas i figur 1). För in armen tills båda stiften kopplas in (figur 2). Det hörs ett dubbelt "klick" som bekräftar att kopplingen är korrekt. Upprepa samma åtgärd för den andra armen. Fäst klädselns båda tygplösar med hjälp av tryckknapparna, genom att föra dem runt stammen (Figur 3). Var noga med att använda den övre knappen. Kontrollera att armstöden i tyg är korrekt fastsatta på de undre tryckknapparna (Figur 4) (no Caddy). Dessa sitter omedelbart undertill, i linje med de tryckknappar som angivits i föregående moment. Det kan hända att de två armarna som just förts in förblir "öppna", i läget "färdig för användning". Om produkten inte skall användas omedelbart, trycker Du helt enkelt på "låsinnarna" som visas i figur 5, på båda sidorna, för att stänga armarna.

HUR PÅHÄNGSSTOLEN ANVÄNDS

Öppna de två armarna (Figur 6) och kontrollera, genom att försöka att stänga dem igen, att de öppnats korrekt. Tryck på knapparna på de undre ledpunkterna och tryck stiften nedåt (Figur 7). Luta påhängsstolen, genom att lyfta den bakre delen, och placera den på bordsplanet (Figur 8). Skjut tills den kommer i stoppläge (Figur 9). Tryck ledpunktens stift uppåt tills den kommer i beröring med bordsplanet (Figur 10/10A). Upprepa åtgärden för den andra ledpunkten. Utför den slutliga regleringen genom att vrida handgreppen som sitter under stiften MOTSOLS, tills produkten har låsts fast helt och hållet (Figur 11). Upprepa denna åtgärd med båda handgreppen. Kontrollera att påhängsstolen sitter fast ordentligt genom att försöka att skjuta den från bordet. Öppna det dubbla säkerhetsbältet och placera barnet (Figur 12). Spänn fast selet genom att låta det löpa genom grenbandet. Placera inte stolar eller liknande föremål under påhängsstolen när den används. Ta inte av påhängsstolen från bordet förrän barnet har tagits ur stolen. Vrid det handgreppet MEDSOLS fram till utgångsläget, för att ta bort stolen från bordet. Tryck därefter på de knapparna på ledpunkterna. Fastkopplingsstiften frikopplas automatiskt, ingrip eventuellt genom att trycka lätt på handgreppen.

HUR PÅHÄNGSSTOLENS KLÄDSEL TAS AV

Öppna tryckknapparna på klädseln (Figur 13). Koppla loss de två armarna genom att trycka på de två låspinnarna på båda sidorna (Figur 14/14A). Dra ut midjeselet från de "D"-formade ringarna och låt dem passera inne i tyget. Nu kan Du dra av klädseln från strukturen. För att sätta på klädseln igen upprepas förfarandet i motsatt ordning och var härvid noga med att selet passerar genom de "D"-formade ringarna på ett korrekt sätt (Figur 15).

TVÄTTNING

Öppna tryckknappen som sitter mitt på sittplatsen och dra ut den styva botten (Figur 16). Följ de anvisningar som står på etiketten. Efter varje tvättning skall tygets och sömmarnas hållfasthet kontrolleras.



Tvättas för hand i kallt vatten



Använd ej blekmedel



Torka inte i tumlare



Får ej strykas



Får ej kemtvättas

RÅD FÖR SKÖTSELN

- Kontrollera regelbundet att påhängsstolen inte har gått sönder, har fått skador eller att inga delar fattats: i så fall får den inte användas.
- Torka delarna i metall för att undvika rostbildning.

FÖR YTTRELLIGARE INFORMATIONER

Artsana S. P. A.
Kundtjänst
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italien
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

CZ HOOK ON CHAIR

Řiďte se pokyny uvedenými v tomto návodu i pro verzi CAD-DYLINE.

UPOZORNĚNÍ

- **POZOR:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Sedačka je vhodná pro děti od 6 měsíců do 15 kg váhy.
- Používejte pouze pro děti, které již správně a samy sedí.
- Nepoužívejte na stolech se skleněnou, křišťálovou nebo podobnou deskou; stolec s hrubým nebo nervovým povrchem; s jednou nohou; kempových nebo hracích stolech. Nepřipevňujte na sklápěcí desky stolu.
- Sedačku nepřipevňujte na stoly v místech, kde by se dítě mohlo nohama odstrčit od stolu, židle nebo jiných předmětů a posunout sedačku nebo jinak ohrozit její stabilitu.
- Před každým použitím se ujistěte, zda opěrné nožky dobře přiléhají ke stolu.
- Na sedačku nezavěšujte předměty, které by mohly ohrozit stabilitu sedačky.
- Sedačku nepřipevňujte ani neodstraňujte, pokud je v ní usazeno dítě.
- Neusazujte do sedačky více než jedno dítě.
- Nedovoľte, aby si v blízkosti sedačky hrály bez dozoru jiné děti.
- Nepoužívejte ani nenechávejte na desce stolu ubrusy nebo jiné předměty, protože by mohly omezit funkčnost upevňovacích prvků sedačky. Udržujte desku stolu čistou a suchou.
- Ověřte si, zda je stůl stabilní, když je na něm připevněna sedačka.
- Tloušťka desky stolu musí být nejméně 19 mm a nejvíce 38 mm.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou opěrné nožky dobře zašroubovány. V případě potřeby je dotáhněte.
- **POZOR:** Sedačku nepoužívejte, pokud některá její část chybí, je rozbitá nebo poškozená.
- Nepoužívejte náhradní díly, které nejsou dodávány výrobcem.
- **POZOR:** Uchovávejte igelitové sáčky a tašky mimo dosah dítěte, abyste zabránili případnému riziku udušení.

MONTÁŽ

Připevňte obě ramena ke kostře sedačky (obr. A). Postupujte následujícím způsobem: připevňte rameno s červenou značkou na stranu sedačky, na které se nachází červená šipka (obr. B). Nasouvajte rameno, dokud se nezajistí bezpečnostní pojistky (obr. 2). Pokud se dobře připevní, uslyšíte dvojitý cvaknutí. Druhé rameno připevňte stejným způsobem. Protáhněte oba látkové kryty okolo kostry a připevňte je patentkami (obr. 3).

Ujistěte se, že jste je připevnili na horní patentku. Ověřte si, zda jsou látkové opěrky na ruce připevněny na spodní patentky (obr. 4) (no Caddy).

Tyto patentky se nacházejí přímo pod těmi uvedenými v předchozím bodu.

Je možné, že obě ramena zůstanou po připevnění "rozevřená", tj. v poloze pro použití. Pokud nebudete sedačku ihned používat, stiskněte na obou stranách zajišťovací kolíčky (viz obr. 5) a ramena sklopte.

POUŽITÍ

Rozevřete ramena (obr. 6). Přesvědčete se, zda jsou správně rozevřená a pokuste se je znovu sklopit. Stiskněte tlačítka na spodních kloubech a zatlačte opěrné nožky dolů (obr. 7).

Zvedněte zadní část sedačky a nakloňte ji, abyste ji mohli nasunout na desku stolu (obr. 8). Zasuňte ji až po konec ramen (obr. 9).

Zatlačte nahoru opěrku na kloubu, dokud se nedotkne desky stolu (obr. 10/10A); celý úkon zopakujte i na druhém kloubu. Otáčejte **PROTI SMĚRU** hodinových ručiček kolečka pod opěrnými nožkami a dokončete tak připevnění sedačky ke stolu (obr. 11). Proveďte totéž na obou kolečkách. Ověřte si jak je připevněná sedačka a pokusně za ni zatáhněte.

Rozeptejte dvojitou pojistku pásu a usadte dítě do sedačky (obr. 12).

Protáhněte pás očkem pásu mezi nohama dítěte a zapněte jej. Neumísťujte pod sedačku židle ani podobné předměty. Sedačku odstraňujte ze stolu bez dítěte.

Pokud chcete sedačku odstranit, pootočte rukojeti **VE SMĚRU** hodinových ručiček a stiskněte červená tlačítka.

SEJMUTÍ POTAHU

Rozeptejte patentky na potahu (obr. 13).

Stiskněte zajišťovací kolíčky na obou stranách ramen a ramena odstraňte (obr. 14/14A). Vyvlékněte břišní pás kroužky ve tvaru "D" a protáhněte je dovnitř potahu. Nyní je možné sejmut potah z kostry sedačky. Při navlékání potahu proveďte výše uvedené pokyny opačně. Dbejte, abyste pás správně protáhli kroužky ve tvaru "D" (obr. 15).

PRANÍ POTAHU

Rozeptejte patentku ve středu sedačky a vytáhněte tvrdou výztuž dna (obr. 16). Řiďte se pokyny uvedenými na štítku potahu. Po každém vyprání si ověřte pevnost látky a švů.



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA

- Pravidelně kontrolujte, zda se nějaká část sedačky nechybí, není rozbitá nebo poškozená. Pokud se tak stalo, sedačku nepoužívejte.
- Osušte kovové části sedačky, abyste zabránili jejich zrezivění.

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE:

Výrobce:
Artsana S.P.A.
Servitko Klienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Itálie
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

PL HOOK ON CHAIR

Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku dotyczą również wersji CADDYLIN.

PRZESTROGI

- UWAGA: Nie pozostawiać nigdy dziecka bez opieki.
- Użycie dozwolone jest dla dzieci w wieku od około 6-ściu miesięcy aż do kiedy dziecko osiągnie wagę 15 kg.
- Użycie krzeselka wskazane jest dla dzieci potrafiących prawidłowo i samodzielnie siedzieć.
- Nie używać na stołach o blatach kryształowych lub tym podobnych; blatach o powierzchniach chropowatych lub nierównych; na stołach o jednej nodze; stołach służących do zabawy; stołach campingowych. Nie mocować na składanych blatach stołu.
- Nie mocować krzeselka w punktach, w których dziecko mogłoby oprzeć się nogami o części stołu, krzesła lub inne struktury, powodując tym samym przesunięcie się krzeselka a co za tym idzie stwarzając ryzyko utraty jego stabilności.
- Przed przystąpieniem do użycia należy zawsze upewnić się, czy sworznie zostały prawidłowo dokręcone.
- Nie wieszac na krzeselku przedmiotów mogących zagrozić jego stabilności.
- Nie wykonywać czynności związanych z mocowaniem lub odblokowywaniem krzeselka podczas gdy siedzi w nim dziecko.
- W krzeselku może siedzieć tylko jedno dziecko.
- Nie należy pozwalać aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu krzeselka.
- Na blacie stołu nie należy używać obrusów lub innych przedmiotów, które mogłyby zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu elementów zaczepowych krzeselka. Blat stołu powinien być czysty i suchy.
- Sprawdzić stabilność stołu podczas gdy umocowane jest na nim krzeselko.
- Blat stołu powinien mieć grubość zawartą między minimum 19 mm i maksimum 38 mm.
- Należy często kontrolować, czy sworznie mocujące są dobrze dokręcone; jeśli to konieczne docisnąć je.
- UWAGA: Nie używać krzeselka jeśli niektóre jego części są uszkodzone, zerwane lub brakujące.
- Nie stosować części zamiennych, które nie zostały dostarczone przez producenta krzeselka.
- UWAGA: W celu uniknięcia ryzyka zaduszenia przechowywać plastikowe torby poza zasięgiem ręki dziecka.

MONTAŻ

Połączyć dwa ramiona (rys. A) z ramą krzeselka. Należy wykonać poniższe czynności: zaczepić ramię oznaczone czerwonym symbolem z boku siedziska (rys. B) oznaczonego czerwoną strzałką (jak pokazano na rys. 1). Zestawić ramię tak, aby zostały zablokowane obydwa kliny zaczepowe (rys. 2). Da się usłyszeć podwójny odgłos zapadki oznaczający prawidłowy montaż. Powtórzyć powyższą czynność na drugim ramieniu. Przy pomocy zatrzasków, zapiąć obydwa brzegi obicia, przeciągając je wokół struktury (Rys. 3). Upewnić się, czy został użyty górny zatrzask. Sprawdzić, czy materiałowe podłokietniki zostały prawidłowo doczepione do dolnych zatrzasków (Rys. 4) (no Caddy), znajdujących się dokładnie pod zatrzaskami opisanymi powyżej. Może się zdarzyć, iż dwa dopiero co wsunięte ramiona pozostaną „rozłożone”, w pozycji użytkowej; jeśli nie istnieje konieczność natychmiastowego użycia krzeselka, w celu złożenia powyższych ramion, wystarczy wcisnąć wskazane na rys. 5, znajdujące się po obu stronach „kliny”.

SPOSÓB UŻYCIA

Rozłożyć dwa ramiona (Rys. 6), po czym próbując je złożyć, upewnić się czy zostały one prawidłowo zablokowane. Wcisnąć znajdujące się na dolnych przegubach przyciski i docisnąć do dołu sworznie (Rys. 7). Nachylić krzeselko unosząc jego tylną część, po czym umieścić je na blacie stołu (Rys. 8). Docisnąć je do oporu (Rys. 9). Docisnąć do góry sworznie przegubu, aż do

kiedy zetknie się on z blatem stołu (Rys. 10/10A); powtórzyć czynność na drugim przegubie. Przeprowadzić regulację końcową, obracając znajdujące się pod sworzniami pokrętła w kierunku PRZECIWNYM do ruchu wskazówek zegara, aż do kiedy krzeselko zostanie dobrze umocowane (Rys. 11). Powtórzyć czynność na obydwóch pokrętlach. Próbuując pociągnąć krzeselko do zewnątrz, sprawdź jego prawidłowe umocowanie. Odpiąć pas z podwójnym zabezpieczeniem i posadź dziecko w krzeselku (Rys.12). Zapiąć pas, przeciągając go przez element rozdzielający nogi. Pod używanym doczepionym krzeselkiem nie należy umieszczać krzesel lub im podobnych. Odczepiać krzeselko od stołu tylko wyjąwszy uprzednio dziecko. Aby odczepić krzeselko od stołu, należy obrócić pokrętło w kierunku ZGODNYM z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia pozycji początkowej. Wcisnąć przyciski na przegubach; sworznie zaczepowe automatycznie się odblokują; ewentualnie należy lekko docisnąć pokrętła.

MOŻLIWOŚĆ ZDJĘCIA OBICIA

Odpiąć zatrzaski obicia (Rys. 13).

Wcisnąć dwa, znajdujące się po obu stronach kliny (Rys. 14 / 14A), odczepić obydwa ramiona. Wsunąć pas brzuszny z pierścieni w kształcie litery „D” i wsunąć je wewnątrz materiału. Teraz możliwe jest zdjęcie obicia ze struktury. W celu ponownego założenia obicia, powtórzyć powyższe czynności wykonując je w odwrotnej kolejności, zwracając uwagę aby pas został prawidłowo przeciągnięty przez pierścienie w kształcie litery „D” (Rys. 15).

PRANIE

Odpiąć znajdujący się pośrodku siedzenia zatrzask i wysunąć sztywne dno (Rys. 16). Zastosować się do przytoczonych na etykiecie instrukcji. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać chemicznie

RADY ZWIĄZANE Z KONSERWACJĄ

- Kontrolować okresowo krzeselko sprawdzając ewentualne wady, uszkodzenia lub brakujące elementy; w razie ich wystąpienia nie należy go używać.
- Suszyć metalowe części, aby uniknąć powstawania rdzy.

W CELU OZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:

Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

GR HOOK ON CHAIR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη από ενήλικα.
- Συνιστώμενη ηλικία χρήσης: από 6 μηνών και άνω και μέχρι 15 κιλά βάρους του παιδιού.
- Να χρησιμοποιείται μόνο για παιδιά που είναι σε θέση να κάθονται μόνα τους και με σωστό τρόπο.
- Να μην χρησιμοποιείται σε τραπέζια με γυάλινες, κρυστάλλινες ή παρεμφερείς επιφάνειες, καθώς και σε τραπέζια με ανώμαλες ή ασύνδετες επιφάνειες, με ένα πόδι, τραπέζια παιχνιδιού ή κατασκήνωσης. Μην το στερεώνετε σε ανατρεπόμενα σημεία του τραπέζιου.
- Μην στερεώνετε το καθισματάκι τραπέζιου σε σημεία όπου το παιδί μπορεί να σπρώξει με τα πόδια του τμήματα του τραπέζιου, καρέκλες ή άλλα αντικείμενα προκαλώντας μετακίνηση του καθισματος και επηρεάζοντας κατά αυτόν τον τρόπο τη σταθερότητά του.
- Βεβαιωθείτε πάντα πριν τη χρήση ότι οι βίδες ασφαλείας είναι καλά βιδωμένες.
- Μην κρεμάτε στο καθισματάκι αντικείμενα που μπορεί να επηρεάσουν τη σταθερότητα του ίδιου.
- Μην στερεώνετε ή ξεμπλοκάρτε το καθισματάκι με το παιδί στο εσωτερικό του.
- Μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι με περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο καθισματάκι χωρίς επίβλεψη από ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε τραπεζομάντηλα ή άλλα αντικείμενα στην επιφάνεια του τραπέζιου, που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανισμού στερέωσης του καθισματος. Διατηρήστε την επιφάνεια του τραπέζιου καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα του τραπέζιου όταν το καθισματάκι είναι στερεωμένο σε αυτό.
- Η επιφάνεια του τραπέζιου πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 19 χιλιοστά και μέγιστο 38 χιλιοστά.
- Να ελέγχετε συχνά ότι οι βίδες στερέωσης είναι βιδωμένες μέχρι το τέλος και να τις σφίγγετε τακτικά αν είναι απαραίτητο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι, αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, κατεστραμμένα ή απουσιάζουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Ενώστε τους δύο βραχίονες (σχ. Α) στο σκελετό της καρέκλας. Ενεργήστε ως εξής: ενώστε το βραχίονα με το κόκκινο σύμβολο στην πλευρά του καθισματος (σχ. Β) με το κόκκινο βέλος (όπως υποδεικνύεται στο σχ. 1). Συνδέστε το βραχίονα μέχρι να στερεωθούν και οι δύο περόνες (σχ. 2). Θα ακουστεί ένα διπλό κλικ που υποδεικνύει τη σωστή στερέωση. Επαναλάβετε την ενέργεια και με τον άλλο βραχίονα. Στερεώστε με τις σουστές και τις δύο πλευρές του υφάσματος, περνώντας αυτές γύρω από το πλαίσιο (Εικ. 3). Βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει την επάνω σουστά. Βεβαιωθείτε ότι οι υφασμάτινοι βραχίονες έχουν στερεωθεί σωστά με τις κάτω σουστές (εικ. 4) (no Cad-dy), που βρίσκονται ακριβώς κάτω από αυτές που αναφέρονται κατά την προηγούμενη ενέργεια. Υπάρχει περίπτωση, μόλις εισάγετε τους βραχίονες, να παραμείνουν “ανοικτοί” σε θέση χρήσης. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει άμεση ανάγκη χρήσης του προϊόντος, αρκεί να πιέσετε τις “προεξοχές” που φαίνονται στην εικ. 5, και στις δύο πλευρές, για να κλείσετε τους βραχίονες.

ΧΡΗΣΗ

Ανοίξτε τους δύο βραχίονες (Εικ. 6) και βεβαιωθείτε, προσπαθώντας να τους ξανακλείσετε, ότι έχουν ανοίξει σωστά. Πιέστε τα πλήκτρα στις κάτω ενώσεις και σπρώξτε τις βίδες ασφαλείας προς τα κάτω (Εικ. 7). Κλείνετε το

καθισματάκι, σηκώνοντας το πίσω μέρος και τοποθετήστε το στην επιφάνεια του τραπέζιου (Εικ. 10/10 Α). Επαναλάβετε την ενέργεια και με την άλλη συναρμολόγηση. Πραγματοποιήστε την τελική ρύθμιση στρέφοντας τις λαβές που βρίσκονται κάτω από τις βίδες ασφαλείας με φορά ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ, μέχρι την απόλυτη στερέωση του προϊόντος (Εικ. 11). Επαναλάβετε την ενέργεια και στις δύο λαβές. Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει στερεωθεί σωστά, προσπαθώντας να το τραβήξετε προς τα έξω. Λύστε τη ζώνη διπλής ασφαλείας και τοποθετήστε το παιδί (Εικ. 12). Δέστε τη ζώνη, αφού την περάσετε ανάμεσα από το διαχωριστικό των ποδιών. Μην τοποθετείτε καρέκλες ή άλλα αντικείμενα κάτω από το καθισματάκι, όταν αυτό χρησιμοποιείται. Βγάλτε το καθισματάκι από το τραπέζι μόνο αφού έχετε πάρει το παιδί. Για να αφαιρέσετε το κάθισμα φαγητού από το τραπέζι, στρέψτε τις 3 βίδες ασφαλείας με την φορά των ΔΕΙΚΤΩΝ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ, μέχρι την αρχική τους θέση. Πιέζοντας στη συνέχεια τα πλήκτρα στις ενώσεις το σύστημα στερέωσης απελευθερώνεται αυτόματα. Εάν χρειαστεί, μπορείτε να πιέσετε ελαφρά τις λαβές.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

Ξεκουμπώστε τις σουστές του υφάσματος (Εικ. 13). Βγάλτε τους δύο βραχίονες πιέζοντας τις δύο προεξοχές και στις δύο πλευρές (Εικ. 14/14Α). Βγάλτε τη ζώνη της μέσης από τους δακτύλιους σχήματος “D” και περάστε τους στο εσωτερικό του υφάσματος.

Στο σημείο αυτό είναι δυνατόν να αφαιρέσετε το υφάσμα από το πλαίσιο. Επαναλάβετε τις ενέργειες, με αντίθετη φορά για να επανατοποθετήσετε το υφάσμα, προσέχοντας το σωστό πέρασμα της ζώνης ανάμεσα από τους δακτύλιους σχήματος “D” (Εικ. 15)

ΠΛΥΣΙΜΟ

Ξεκουμπώστε τη σουστά που βρίσκεται στο κέντρο του καθισματος και βγάλτε το σκληρό πάτο (Εικ. 16). Ακολουθήστε τις οδηγίες της ετικέτας μετά από κάθε πλύσιμο, βεβαιωθείτε για την αντοχή του υφάσματος και των ραφών.



Πλένετε στο χέρι σε κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μη σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να ελέγχετε κατά διαστήματα το καθισματάκι για να εντοπίσετε τυχόν σπασίματα, ζημιές ή τμήματα που απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μην το χρησιμοποιείτε.
- Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Artsana S.P.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Tel: 800-188 898
www.chicco.com

MASA KENARI MAMA SANDALYESİ

CADDYLINE modeli için de bu kitapçıkta önerileri takip ediniz.

UYARILAR

- **DİKKAT:** çocuğu asla denetimsiz ve yalnız bırakmayınız.
- Kullanım yaşı: 6 aylıktan çocuğun 15 kg. ağırlığı ulaşmasına kadar.
- Sadece doğru bir şekilde ve yalnız başına oturabilen çocuklarla kullanılmalıdır.
- Yüzeyi cam, kristal veya benzeri materyalden masalar; kırışık ve engibeli yüzeyler; tek ayaklı masalar; oyun veya kamping masaları üzerinde kullanmayınız. Masaların uzatma uçlarına takmayınız.
- Masa üzerinde kullanılacak mama sandalyesini, çocuğun ayakları ile masayı, sandalye veya diğer eşyaları iterek iskemleyi oynatmak, bu şekilde dengeyi tehlikeye düşmesine neden olabileceği noktalara takmayınız.
- Kullanmadan önce daima millerin iyice vidalanmış olduklarını kontrol ediniz.
- Mama Sandalyesine, dengesinin bozulmasına neden olabilecek cisimler asmayınız.
- Mama Sandalyesine çocuk içindeyken takma veya sökme işlemini yapmayınız.
- Mama Sandalyesini hiçbir zaman birden fazla çocukla kullanmayınız.
- Başka çocukların iskemle çevresinde denetimsiz oynamalarına için vermeyiniz.
- Masa yüzeyinde, iskemlenin sabitlenmesini engelleyebilecek örtü veya diğer eşyalar kullanmayınız. Masanın yüzeyini temiz ve kuru tutunuz.
- Mama Sandalyesi takıldıktan sonra masanın dengesini kontrol ediniz.
- Masa yüzeyinin kalınlığı en az 19 mm. en fazla 38 mm. olmalıdır.
- Sabitleme millerinin sonuna kadar iyice vidalanmış olmalarını sık sık kontrol ediniz ve gerekirse sıkıştırınız.
- **DİKKAT:** bazı kesimleri kırık, hasarlı veya eksik olduğu takdirde Mama Sandalyesini kullanmayınız.
- Üretici tarafından temin edilmeyen yedek parça kullanmayınız.
- **DİKKAT:** Boğulma tehlikesini önlemek için plastik torbaları çocukların erişemeyecekleri yerde tutunuz.

OLUŞTURMA

İki kolu (resim A) iskemlenin gövdesine birleştiriniz. Aşağıdaki gibi hareket ediniz: kırmızı işaretli kolu oturma yerinin (resim B) kırmızı ok işareti bulunan kenarına birleştiriniz (resim 1'de gösterildiği gibi). Kolu her ili fiş (resim 2) kancalanıncaya kadar itiniz. Doğru kancalandığını belirten çift klik sesi duyulacaktır. Aynı işlemi diğer kol ile yineleyiniz. Kılıfın şeritlerini, gövdenin etrafından geçirerek (resim 3) otomatik düğmelere takınız. Üstteki düğmeyi kullandığınızdan emin olunuz. Kumaştan kol dayanaklarının, bir önceki operasyonda belirtilenlerin tam altında yer alan alt otomatiklere (resim 4) (Caddy için geçerli değil) doğru bir şekilde kancalanmış olduklarını kontrol ediniz. Yeni takılan kolların, kullanım pozisyonunda "açık" kalmaları mümkündür; ürünün hemen kullanılması gerekmiyor ise, yukarıda belirtilen bu kolların her iki yanındaki resim 5'de belirtilen fişlere basmak yeterlidir.

KULLANIM

Her iki kolu (resim 6), açıp kapayarak doğru şekilde sabitlenmiş olduklarını kontrol edip açınız. Altta eklemeler üzerinde bu-

lunan düğmelere basarak milleri aşağı doğru itiniz (resim 7). Mama Sandalyesini, üst kısmını kaldırarak eğiniz ve masanın yüzeyine yerleştiriniz (resim 8). Sonuna kadar iterek yerleştiriniz (resim 9). Eklem milini yukarı doğru, masanın yüzeyine değinceye kadar itiniz (resim 10/10A); aynı işlemi diğer eklem üzerinde de yineleyiniz. Son ayarı, millerin altında bulunan düğmeleri, ürün tamamen takılıncaya kadar SAAT YELKOVANININ AKSİ YONDE çeviriniz (resim 11). Operasyonu her iki düğme üzerinde tekrarlayınız. İyice yerine oturduğunu, iskemleyi dışa doğru itmeyi deneyerek kontrol ediniz. Çift emniyetli kemerleri açınız ve çocuğu oturtunuz (resim 12). Bacakları ayıran bölümden geçirecek kemerleri takınız. Kullanım sırasında mama sandalyesinin altına sandalye veya benzeri eşyalar koymayınız. Mama Sandalyesini, sadece çocuğu kaldırdıktan sonra masadan ayırınız. Mama Sandalyesini masadan kaldırmak için düğmeyi, başlangıç pozisyonuna gelinceye kadar saat yelkovanı yönünde çeviriniz. Eklemeler üzerindeki düğmelere basınız; kanca milleri otomatik olarak serbest kalacaktır, gerekirse kontrol düğmelerine hafifçe bastırınız.

KILIFIN SÖKÜLMESİ

Kılıfın otomatik çıkıtlarını sökünüz (resim 13). Her iki yandaki fişlere bastırarak iki kolu sökünüz (resim 14/14A). Beli kavrayan kemeri "D" şeklindeki halkalardan çıkartıp kumaşın içinden geçiriniz. Bu noktada kılıf gövdeden sıyrılabilir. Kılıfı yeniden takmak için, kemeri "D" şeklindeki halkalardan doğru geçmesine dikkat ederek bu operasyonları tersine yapınız (resim 15).

YIKAMA

Oturma yerinin ortasında bulunan otomatik düğmeyi açarak katı tabanı sıyırınız (resim 16)
Etiket üzerindeki bilgilere uyunuz.
Her yıkamadan sonra kumaş ve dikiş yerlerinin sağlığını kontrol ediniz.



Elde, soğuk su ile yıkayınız



Çamaşır suyu kullanmayınız



Mekanik yöntemle kurutmayınız



Ütölemeyiniz



Kuru temizleme ile temizlemeyiniz

BAKIM ÖNERİLERİ

- İskemleyi olası kırılmaya, hasar veya eksik kısımlar olup olmadığını tespit etmek için periyodik olarak kontrol ediniz, bu durumlarda kullanmayınız.
- Metal kısımları paslanmayı önlemek için kuruyunuz.

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN:

Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Litros Yolu 4/1
34020 Topkapı
Tel: 0212 467 30 30
www.chicco.com

RUS HOOK ON CHAIR

Настоящая инструкция подходит также для модели CADDYLINE.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Возраст, для которого предназначено использование изделия: приблизительно с 6 месяцев и до 15 кг веса ребенка.
- Использовать предусмотрено только для детей, которые научились сидеть самостоятельно и правильным образом.
- Не использовать на столах со стеклянной поверхностью, из кристалла или подобных материалов; на неровных поверхностях или расшатанных; на столах с одной центральной ножкой; на игровых столах; на столах для кемпинга. Не закреплять на откидных столешницах.
- Не крепить стульчик для кормления в точках, где ребенок может отталкиваться ножками от стола, стульев или других конструкций, вызывая тем самым смещение стульчика и его нестабильность.
- Перед использованием всегда проверять, чтобы стержни были хорошо завинчены.
- Не подвешивать на стульчик никаких предметов, которые могут нарушить стабильность стульчика.
- Не осуществлять операцию по закреплению и блокировке стульчика с ребенком, сидящим на стульчике.
- Не сажать на стульчик больше одного ребенка.
- Не позволять другим детям играть без присмотра рядом со стульчиком.
- Не использовать скатерти или другие предметы на поверхности стола, которые могут ослабить функции специальных элементов крепления стульчика. Поверхность стола должна быть сухой и чистой.
- Необходимо убедиться в стабильности стола, после того, как стульчик будет на нем закреплен.
- Столешница должна иметь толщину минимум 19 мм и максимум 38 мм.
- Периодически необходимо проверять, чтобы стержни крепления были завинчены до конца, и затянуть их крепеж, если в этом есть необходимость.
- **ВНИМАНИЕ:** не использовать стульчик, если какие-то его детали сломаны, повреждены или отсутствуют.
- Не использовать запчасти не от производителя изделия.
- **ВНИМАНИЕ:** хранить пластиковые пакеты в местах, недоступных для детей во избежание риска удушья.

МОНТАЖ

Присоединить два кронштейна к каркасу стульчика. Выполните следующую операцию: присоединить кронштейн с красным символом к той стороне сиденья (рис. В), на котором приведена красная стрелка (как показано на рис. 1). Присоединять кронштейн до тех пор, пока не будут закреплены оба стерженька (рис. 2). Характерный двойной щелчок подтвердит правильность крепления. Повторите данную операцию с другим кронштейном. Пристегнуть с помощью кнопок обе накладки чехла, так, чтобы они обхватывали каркас (рис.3). Убедиться в том, что используется верхняя кнопка. Проверить, чтобы подлокотники из ткани были правильно застегнуты на нижние кнопки (рис. 4) (не на моделях Caddy), размещенные непосредственно под кнопками, указанными в предыдущей операции. Может произойти так, что два, только что вставленных кронштейна, останутся раскрытыми в положении готовом для использования. Если нет необходимости сразу использовать изделие, достаточно нажать штифты, изображенные на рис.5, с обеих сторон, для того, чтобы закрыть кронштейны.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Раскрыть оба кронштейна (рис. 6) и убедиться, что они правильно раскрыты, попытавшись их закрыть. Нажать кнопки на нижних шарнирных соединениях и подтолкнуть стержни по направлению вниз (рис. 7). Приподняв заднюю часть стульчика, наклонить его и поместить на поверхность стола (рис. 8). Двигать стульчик до упора (рис. 9). Протолкнуть вверх стержень шарнирного соединения до его касания с поверхностью стола (рис. 10/10A); повторить данную операцию с другим шарнирным соединением. Произвести последнее регулирование, поворачивая ручки, находящиеся под стержнями, в направлении ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ, до полного закрепления изделия (рис. 11). Повторить данную операцию с обеими ручками. Проверить надежность закрепления, попытавшись сдвинуть стульчик по направлению наружу. Отстегнуть ремень с двойной системой безопасности и усадить ребенка (рис. 12). Застегнуть ремень, пропустив его через разделитель для ног. Не помещать стулья или подобные предметы под стульчиком для кормления, когда он используется. Стульчик можно отсоединить от стола только после того, как ребенок будет снят со стульчика. Чтобы снять стульчик со стола, необходимо повернуть ручку по направлению ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ до начального положения. Затем нажать кнопки шарнирных соединений; фиксирующие стержни разблокируются автоматически, в случае необходимости слегка надавить на ручки.

СНЯТЬ/НАДЕТЬ ЧЕХОЛ

Отстегнуть кнопки на чехле (рис. 13). Отсоединить оба кронштейна, нажав два штифта с обеих сторон (рис. 14/14A). Снять поясной ремень с колец в форме "D" и пропустить их внутри ткани. После этого можно снять чехол с каркаса. Для того, чтобы надеть чехол необходимо повторить данные операции в обратном порядке, следя за тем, чтобы ремень проходил должным образом через кольца в форме "D" (рис. 15).

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Отстегнуть автоматическую кнопку, расположенную в центре сиденья и снять твердое дно (рис. 16). Следовать указаниям на этикетке. После каждой стирки следует проверять прочность ткани и швов.



Стирать вручную в холодной воде



Не отбеливать



Не сушить в центрифуге



Не гладить



Сухая чистка запрещена

СОВЕТЫ ПО УХОДУ

- Стульчик необходимо периодически проверять на наличие возможных поломок, повреждений или отсутствия деталей: в случае обнаружения не пользоваться изделием.
- Металлические детали необходимо хорошо вытирать, чтобы избежать образования ржавчины.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

Artsana S.P.A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 GRANDATE - Como - Italia
Телефон: 800-188 898 - www.chicco.com

SA HOOK ON CHAIR

هوك أون شايير
إتباع التعليمات المدونة بهذا الكتيب حتى للموديل caddyline كادي لاين.

خذيبرات

- خذيبر: يجب عدم ترك الطفل بدون مراقبته.
- عمر الإستعمال المسموح به: من 6 أشهر لغاية 15 كغ من الوزن.
- قابل للإستعمال للأطفال القادرين على الجلوس لوحدهم وبشكل مستقل.
- عدم الإستعمال على طاولات ذات أسطح زجاجية أو كريستال أو ما يشابهها أو على أسطح خشنة أو غير صلبة أو بقدم واحد أو على طاولات اللعب أو طاولات كامينغ. عدم التثبيت على أجزاء الطاولة القابلة للطوي.
- عدم تثبيت مقعد الطاولة بأماكن يمكن الطفل من إستعمال قدميه للدفع ضد أجزاء الطاولة أو ضد كراسي أو أشياء أخرى بما قد يسبب تحرك المقعد وخلق أوضاع غير ثابتة للمقعد نفسه.
- التأكد دائماً قبل إستخدام المقعد من إحكام غلق المحاور.
- عدم تعليق أغراض على المقعد قد تسبب خلل في توازن المقعد نفسه.
- عدم إجراء عمليات تثبيت أو غلق المقعد عندما يكون الطفل جالس عليه.
- عدم إستعمال المقعد جلوس أكثر من طفل بالمرّة.
- عدم ترك الأطفال يلعبون بجوار مقعد التجول بدون مراقبتهم.
- عدم إستخدام مناشف أو أغراض أخرى على سطح الطاولة قد تسبب مشاكل لوظائف المقعد. الحفاظ على سطح الطاولة نظيفة وناشفة.
- التحقق من ثبات الطاولة بعد إجراء تثبيت المقعد عليه.
- يجب أن يكون سمك الطاولة على الأقل 19 مم وعلى الأقصى 38 مم.
- التحقق دورياً من إحكام غلق المحاور وإحكام غلقها في حالة الضرورة.
- خذيبر: يجب عدم إستخدام المقعد في حالة ملاحظة عطب أو نقص أو تضرر بعض أجزائه.
- عدم إستخدام قطع الغيار غير الموردة من قبل المصنّع.
- خذيبر: يجب إبعاد الأكياس البلاستيكية عن متناول الأطفال لتفادي خطر الإختناق.

التجميع

- توحيد الذراعين (صورة A) بهيكل المقعد. إتباع ما يلي: توحيد الذراع ذو الرمز الأحمر بتركيبه على جانب الجلسة (صورة B) الحامل للسهم الأحمر (مثلاً هو موضح بالصورة 1). توصيل الذراع لغاية تشبيك كلا السمارين (صورة 2) سينتم سماع طرقنتين توكيد التشبيك بالوضع السليم. إعادة العملية على الذراع الآخر.
- تشبيك شريطين اللباس عن طريق الأزرار الأوتوماتية وذلك بعد تمريرها حول الهيكل (صورة 3). التأكد من إستعمال الزر العلوي.
- التحقق من أن مساند الذراعين التنسيجية مشبكة بشكل سليم بالأزرار الأوتوماتية السفلية (صورة 4) (ليس لوديل كادي) المهياة للأسفل في الموضع المقابل لتلك المحددة بالعملية السابقة.
- قد يحدث بعد إدراج الذراعين أن تبقى هذه "مفتوحة" بوضع الإستخدام. وفي حالة عدم الإحتياج للمنتج مباشرة فإنه يكفي ضغط "السمارين" الموضحين بالصورة 5 من الجانبين من أجل غلق الذراعين.

الإستخدام

- فتح الذراعين (صورة 6) والتحقق من إنتاحتها بالشكل السليم وذلك بتجريب إعادة غلقها.
- ضغط الأزرار بالمفاصل السفلية ودفع المحاور جّاه الأسفل (صورة 7).
- تميل المقعد برفع الجزء الخلفي ووضعه على سطح طاولة (صورة 8). دفعه لغاية النهاية (صورة 9).
- دفع محور المفصل جّاه الأعلى لغاية التلامس بسطح الطاولة (صورة 10 و 10 أ) وإعادة العملية على المفصل الآخر.
- إجراء التعديل النهائي بتدوير المقابض المهياة حت المحاور في إجّاه معاكس لدوران الساعة لغاية تثبيت المنتج بالكامل (صورة 11). إعادة العملية على كلا المقبضين. التأكد من الثبات بتجريب دفع المقبض جّاه الخارج. فك الحزام المزود بنبيلة أمان مزودة وجلاس الطفل (صورة 12).
- تشبيك الحزام بتمريره خلال مفرق الرجلين.
- يجب عدم وضع كراسي أو ما يشابهها حت المقعد عند إستخدامه.
- فك المقعد من الطاولة فقط بعد إزالة الطفل.
- إزالة المقعد من الطاولة القيام بتدوير المقبض جّاه دوران الساعة لغاية الوضع الأولي. بعدها القيام بضغط الأزرار التابعة للمفاصل. ستقوم محاور التشبيك بالتوقف أوتوماتياً وفي حالة الضرورة القيام بالتدخل بتطبيق ضغط خفيف على المقابض.

إزالة اللباس

- تفكيك الأزرار الأوتوماتية الخاصة باللباس (صورة 13).
- فك الذراعين بضغط السمارين على الجهتين (صورة 14 و 14 أ).
- سحب الحزام الخصري من الخلفات بشكل "D" وتمريرها بداخل النسيج. بعد ذلك بالإمكان سحب اللباس من الهيكل.
- إعادة العمليات بعكس الترتيب لإعادة وضع اللباس مع الحرص بالقيام بتمرير الحزام بالشكل السليم من خلال الخلفات على شكل "D" (صورة 15).

الغسيل

- فك الزر الأوتوماتي المهياً بوسط الجلسة وسحب القاعدة الصلبة (صورة 16).
- مراعاة الإرشادات الموضحة على البطاقة.
- يجب بعد كل غسيل بالتحقق من مقاومة النسيج والخياطة.



الغسيل باليد بالماء البارد.



لا تستعمل مبيض الملابس.



لا تستعمل مجففة الملابس بالدوران.



لا تستعمل الكموة.



لا تستعمل التنظيف الجاف.

تعليمات الصيانة

- فحص المقعد دورياً للتحقق من عدم وجود تكسرات أو أضرار أو نقص أجزائه وفي هذه الحالة يجب الإمتناع من الإستخدام.
- جّفيف الأجزاء المعدنية لتفادي تكون الصدأ.

مصنّع في الصين

لمزيد من المعلومات:

أرتسانا س.بي.أي. - في سبالداريني رقم 1 - 22070 غرانداتي

- كومو - إيطاليا

www.chicco.com

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

